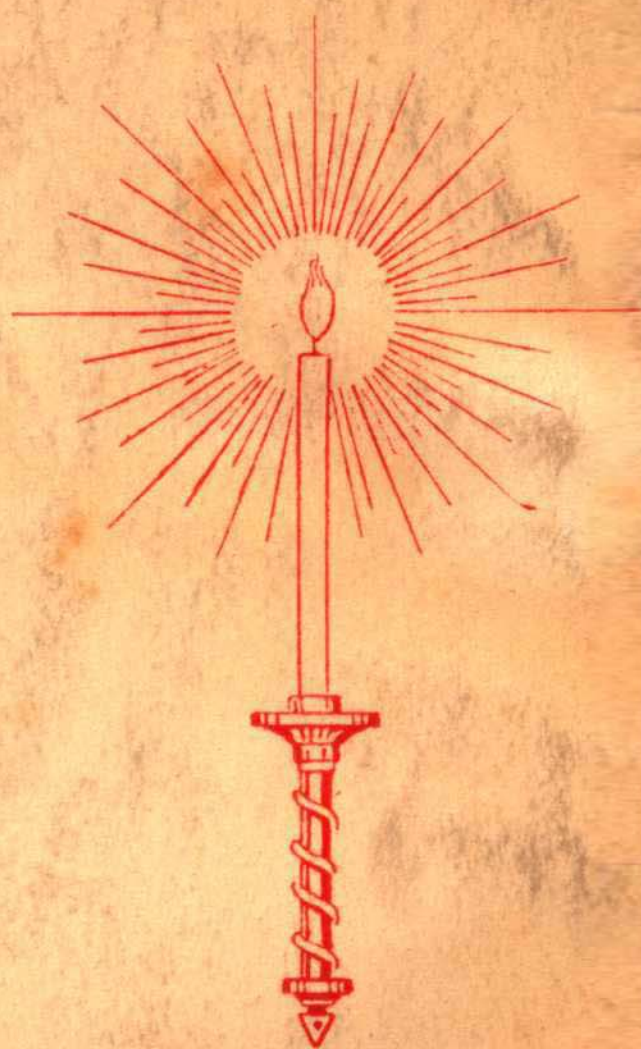
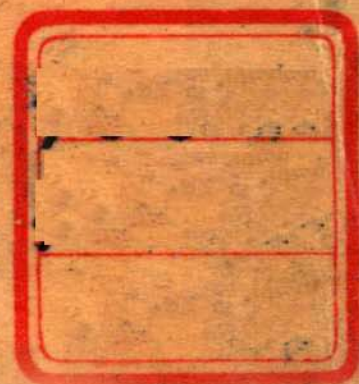


世界小說名著提要

第四集



行印局



民國十七年七月出版

世界名著提要叢刊
全六十册 每册一角半

世界小說名著提要

四册 陳彬龢 夏維海校訂

世界戲曲名著提要

四册 沈炳文校訂

世界詩歌名著提要

一册 殷師竹校訂

世界哲學名著提要

一册 常書林 宗幼澤校訂

世界社會經濟名著提要

四册 陳彬龢 湯彬華校訂

世界教育名著提要

一册 陳彬龢校訂

世界科學名著提要

一册 湯彬華校訂

譯述者

查士元

查士驥

出版者

新文化學會

發行者

世界書局

印刷者

世界書局

版權所有

不准翻印

導言

近世各民族間的文化，已達到交流狀態，一般學者的興趣和慾念，都儘量的向外擴大。從多方交互涉獵的結果，有幾種東西便爲公意所集中，而超然於一切之上。凡是被認做世界名著的，價值便在於此。而從事整理世界名著的工作，當然也屬於繁難而切實的要圖。世界名著提要，不過意在揭明幾種名著的內容，彷彿開了一張世界名著的書單，在每種書下寫幾句客觀的介紹語而已。

從前把中國冊籍吞下肚皮的讀書人，每不爲現代學者所贊同。以科學方法運用到讀書裡面，是一種極端需求的運動。在走向「青年之路」的途上，讀書固爲青年最亢進的慾念，但饑渴也決非「不擇而食」的要求。世界名著提要，夾雜在現代讀書運動裡，所給與青年的書單，也許可以當做食單吧？

編例

一 編譯此書的目的，係使一般讀者沒有讀原書能力的，沒有時間讀原書的，和在讀原書前想先得書中綱領的，可以很經濟的知道原書的性質和價值。

二 本書係根據日本木村一郎平林松雄高木敏雄諸君所著世界名著題解編譯而成，特爲依類分別發行，以重體系。

三 本書分類內容：一小說，二戲曲，三詩歌，四哲學，五社會經濟，六教育，七科學。

四 中國名著很多，不過已有四庫提要一類的專書，故未列入，以免重複。

目次

戰爭與和平·····	托爾斯泰
亡人忌日的前一夜·····	克子
紅字女·····	霍桑
神仙女王·····	斯賓塞
塞非拉的名花·····	費加
戴斐德克拍費爾德·····	狄更司
一千零一夜的談話·····	無名氏

世界小說名著提要 第四集

戰爭與和平 (War and Peace-Eng)

托爾史泰 (Lyor Nikolaievich Tolstoy 1828—1910) 著

戰 爭 與 平 和

在托爾史泰的許多作品中間，占着特殊的地位的大著作，就是戰爭與和平。西歷一千八百六十五年，才發表出第一卷。——這個時候，托爾史泰年三十八歲。他被煩悶疑惑所惱，要將「抗惡」作為格言。——那種晚年的哲學，就在這個時候，發出萌芽。這個時候，他對於各種社會問題，和道德問題，並無何等解決；却是在精神方面，極擾亂困迷的時候。

研究外國文學的著作家克羅佛德，曾將此書，看作十九世紀中的一種大散文詩。此書用記年的筆法，敘述歷史上的大事情；將治亂興廢的史跡，記載得十分明白。世上的文學家，對於這一點，固然沒有異論；但是他將歷史的事實，作成散文敘事詩；注重可作這種詩的特色的類性，而輕視個性。又將許多事件，用一樣的筆法，平等記載；在這一點上，却有人反對。西洋的文學家克羅波特金，又將此書，當作歷史小說。但是此書的筆法，却和一般的小說大異；所以克羅佛德說：「這個書，是沒有確定比擬的文章。」

本書的組織，並無綱領，只是將零碎的事物，集合而成，書中的各部份，全可獨立。有一部份，描寫人生的真相，很有趣味；現在將它的梗概，

記在下邊：

梗概 西歷一千八百零五年七月，聖彼德堡地方，有一位名叫安娜的女官，（她善於交際，許多人稱她是交際之花。）在某日的夜裏，招集當時的貴族、政治家、軍人等、大開夜會。政治家華西利帶着女兒愛憐首先到會。許多的賓客，也陸續到來。許多賓客中間，有一位名叫皮愛爾的生客，新從法蘭西回到母國。——這個生客，却能使這個夜會，發生一種異彩；他在會場中間，現出可怖的狀態，不住的向左右觀看。有幾個客人，正在談論拿破崙和法國軍隊的事情，他們將拿破崙惡罵，甚至說拿破崙是一個惡魔。那位本來靜默的生客，皮愛爾忽然改變態度，高唱拿破崙的功勳；又用大膽的態度，經營言論的戰爭，——這個時候，傍觀人中有一位名

叫安德來的青年士官公爵，看了這種情形，也大發議論，使反對拿破崙的人的感興，完全消滅。安德來議論這個事情，很讚成皮愛爾的言語。他們二人，從此之後，結成很深的交際。——這個皮愛爾男子，是伯爵波羅尤恩海的庶子。他在十歲的時候，被送到法國，直到近時，才被招回國。他先回到俄國的莫斯科地方，因為在那個地方，沒有什麼工作，所以又回到俄都聖彼得堡來。他的金錢很多，用度很是豪華；因為金錢的魔力，使他的品性漸漸變惡。安德來對於他的行爲，雖然竭盡友道，注意規勸；但是他更加沈溺，到墮落的深淵，被交際界的人們擯斥。皮愛爾覺着住在聖彼得堡沒有什麼趣味，所以又回到莫斯科在羅斯托甫伯爵的家裏出入。

羅斯托甫伯爵的門第，是莫斯科有名的人家。在伯爵夫人誕生的日子，

大開慶祝的宴會。夫人的兒子尼古拉，女兒娜達西亞，和姪女蘇恩尼亞等人，無不嬉笑快樂。殷勤的德羅坤夫人，帶着兒子波利斯，前來祝壽，波利斯和娜達西亞，尼古拉和蘇恩尼亞，全有戀愛的內幕。德羅坤夫人向着伯爵夫人祝壽之後，就和伯爵夫人坐談家常的事情，先講波利斯近來的種種行爲，後來又講到皮愛爾的父親波羅尤恩海伯爵的病狀。德羅坤夫人對伯爵夫人說：「我前天帶着波利斯到伯爵的家裏，探訪伯爵，不料伯爵的病，已經陷到昏睡的狀態，不能會客，我只得回家，待後日再去訪問。伯爵的病情很深，恐怕要危在旦夕了！」

却說：波羅尤恩海伯爵病勢沉重，自知不起，就寫好遺囑，認皮愛爾作嫡子，要將自己的財產，傳給兒子。皮愛爾的姊姊巴西麗，却將這個遺囑

，藏在身上，要將它盜去。不料德羅坤夫人走來，訪問伯爵的病情；巴西麗正在招呼德羅坤夫人的時候，聽見父親喚她，她連忙跑進房去，却將身上的遺囑，落在地下，被德坤羅夫人看見拾去。過不多時，伯爵逝世，德羅坤夫人將這個遺囑，交給皮愛爾，皮愛爾襲了伯位，得着許多財產。

再說：安德來因為戰期已近，就帶着妻子麗薩到利西古里地方，父親的宅內，會着妹妹瑪麗亞，逗留數日；將妻子留在那裏，自己就到戰場上去參加戰爭。

在安德來未到戰場以前，尼古拉羅斯托甫已經參加戰事，負着微傷，現在已經痊癒。

安德來充當軍使，攜着捷報，到陸軍大臣的衙署，陸軍大臣轉奏俄皇，

安德來蒙俄皇召見，受着勳章。

這個戰爭不過是小隊衝鋒，在大局上還無關係。

政治家華西利因爲要行一種政略，就將自己的女兒愛憐嫁給皮愛爾。皮愛爾和美麗的愛憐結婚之後，終日處在溫柔鄉裏，無憂無慮的，度安樂的歲月。

華西利又要替兒子亞拿托爾娶瑪麗亞爲妻，所以常常到林亞古爾地方，走訪波羅可恩斯克公爵；但是這個計劃，却不能成功，因爲瑪麗亞自安宿命，不願作別人的妻子，情願犧牲一生，終身服事老父。這個時候，俄軍在亞烏斯台林克地方戰爭，不幸中了敵人奸計，以致大敗虧輸。安德來負着重傷，作了敵人的俘虜，他行到拿破崙的行營，被病院收容。拿破崙到

病院檢閱，對於俘虜，一一撫慰，安德來看見當今的偉大人物拿破崙，心想：「他雖然戰功卓著，久負盛名，但是看見的形容，也和我相仿，不見有什麼特異之處；我若得傷愈回國，效力疆場，未必不能得到和他一樣的功勳。」安德來想到這個事情，對於拿破崙撫慰的言語，並不回答；對於父、愛、空、麗薩等各種事情，也不思想，只是俯首待命，安心養傷而已。

這個大戰，結局之後，尼古拉得着恩賜休暇，回家省親。他的雙親，看見兒子回來，十分喜悅。娜達西亞和蘇恩尼亞也很快樂；終日不離尼古拉的身傍。只是談講別後的事情。久處荒涼的軍隊生活的軍人，一旦回到故鄉，比平常的人，格外快樂。若是看見親族和舊友的情形，和從前一樣，

那末他的心裏更加喜悅。——這個時候，克拉勳將軍在莫斯科的英國俱樂部中，大開出征將士的歡迎會，這個莫斯科地方，更添許多生氣。現在又要說到皮愛爾的事情，却說皮愛爾住在莫斯科本是安閑自在，忽然一日，得着一封無名的書信，——那個書信上是說他的妻子愛憐和他的友人德羅昆甫有曖昧的事情；他心中十分憤怒，就邀德羅昆甫決鬪。決鬪之後，皮愛爾得了勝利，他的餘怒未息，決計和愛憐分居。

後來，皮愛爾離開莫斯科，要旅行到俄都。在途中的某驛舍內，遇着自由博愛結社的社員巴斯德愛甫。皮愛爾聽見巴斯德愛甫演說，神的榮光，慈悲心，人生問題等，各種道理，心中感動；覺得自己在從前的時候，十分懶惰，很有後悔。就照着儀式入了自由博愛結社，充當會員。皮愛爾自

從入會之後，心機一轉，很注意的，改善在他的領土作工傭的生活狀態，又作了許多慈善事業。波羅昆斯公爵家裏的人，因為從總督方面得着安德來失蹤的書信，十分悲哀不安。安德來的妻子麗薩更加憂急，驚動胎氣，得着難產的災厄。麗薩正在難產的時候，忽然安德來歸來，合家的人十分欣喜。麗薩見了安德來說着：「郎君呀！自從分別之後，妾受着痛苦直到現在……」的話，就和安德來永別了。老公爵波羅昆斯奉了俄王的詔書，被任作留守軍的總督，赴任去了。安德來將軍隊生活，看作蛇蝎一般，非常厭惡，要作隱遁的生活。走到皮愛爾的家裏，探訪皮愛爾，舊友重逢，十分欣喜。但是講到工傭的待遇法，和各種人生問題，二人的議論却是反對。安德來痛罵偽文明的弊端，時時仰天嘆息。——在這個地方，用簡潔

的言語，寫自然的風光，實是第二卷中，壓卷之作。

安德來雖然暫時作隱遁的生活，但是過不多時，仍舊湧起熱血，又決計參加戰事。謁見陸軍大臣，請願復還原職。但是這個志願，沒有達到，却作了軍法改正委員。——這是西歷一千八百零九年的情事。安德來到了現在，忘却失妻之悲，再到交際社會；依着皮愛爾的介紹，認得娜達西亞。安德來因為和娜達西亞在交際場中，一同跳舞，發生愛情關係，向父親請願，要和娜達西亞結婚；但是，不能得着父親的許可。於是和娜達西亞秘密的結婚之後，就自己出去旅行尼古拉。蒙俄皇恩賜休暇；從莫斯科回到家鄉省親，看見娜達西亞和兄弟皮起亞等的行爲，和從前大異，家中的財政，却不及以前的寬裕。

尼古拉在歸省的時候，有時訪問知友親族，有時到野外遊獵，頗覺快樂。——這一章書是將田園生活的事情作主，描寫得十分詳細。

一日，尼古拉打定主意，對母親說，想要和蘇恩尼亞結婚的事情。母親聽了大怒；對着尼古拉說了蘇恩尼亞的許多壞處，尼古拉的心中非常不快。——這個和平的家庭，從此以後，就起了擾亂。尼古拉又離大家庭，回歸軍隊，羅斯托甫家也回到莫斯科。

娜達西亞和安德來分別之後，時時將安德來的事情，記在心裏；愛戀之情，本是深厚。但是，自從在歌劇場中，遇着亞拿托爾，未免動心，及至得着亞拿托爾的情書之後，漸漸將戀愛安德來的情意，移到亞拿托爾的身上；竟要破壞安德來的婚約，另和亞拿托爾結婚。皮愛爾回到莫斯科聽見